

Творческа Европа

ОФИС КУЛТУРА

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН НА БЮРО „ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА“ – БЪЛГАРИЯ

БРОЙ 6, ОКТОМВРИ 2015

Награда на ЕС за културно наследство: обявено е кандидатстване

До 1 октомври е отворена процедурата за кандидатстване за Наградата на Европейския съюз за културно наследство / Наградите Europa Nostra за 2016 г.

Наградата е едно от най-престижните отличия в сферата на културното наследство. Връчва се съвместно от ЕС, в рамките на програма ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА, и международната организация Europa Nostra. Призът популяризира уменията и отдадеността на експерти по културно наследство, архитекти, доброволци, училища, местни общности, медии и притежатели на културни ценности.

Наградите се присъждат за изключителни постижения в следните четири категории:

Консервация – за значими проекти в областта на консервацията

и адаптирането на културно наследство;

Проучване – за изследователски проекти, които имат осезаем ефект за опазването и популяризиране на културното наследство в Европа;

Отдадена работа – за отделни личности или организации с доказан принос в областта на опазването и популяризирането на културното наследство на Европа.

Образование, обучение и повишаване на обществената осведоменост – за успешни образователни инициативи в областта на материалното и нематериалното културно наследство.

През 2016 г. ще бъдат отличени до 30 проекта и инициативи, а до 7 ще получат Голяма награда на



стойност 10 хиляди евро. Чрез електронно гласуване ще бъде определен носителът на Наградата на публиката. Всички лауреати ще бъдат представени по време на специална церемония в Мадрид, Испания, през 2016 г.

Крайният срок за кандидатстване е 1 октомври 2015 г. Повече информация и указания за кандидатстване можете да намерите на: www.europanostra.org/apply-for-an-award-2016

Илюстрация: Europa Nostra

Среща по проект campUSCulturae в София

На 1 и 2 юли 2015 г. Бюро ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА – България беше домакин на международна работна среща по проект campUSCulturae, реализиран с подкрепата на Програма „Култура“ на ЕК. В срещата участваха партньори по проекта от Университета на Сантяго де Компостела, Испания, Университета на Лоц, Полша, СНЕ Consult, Гер-

мания, Института за чужди езици „Вигдис Фитбогатотир“, Исландия, и „Студии романи“, България.

5-годишният проект е посветен на представянето в Европа на културното многообразие от различни точки и култури на света чрез изяви в сферата на изкуствата и културата, сред които литература, театър, музика, кино. Проектът се координира от Университета на

Сантяго де Компостела и има 5 главни направления – Библиотека, Интеркултурен диалог, Музей на илюстрацията, Творчески център, campUSCulturae радио и телевизионен канал.

В рамките на проекта българският партньор – Дружество за изследване на малцинствата „Сту-

... на 2 стр.

Среща по проект campUSCulturae в София

... от 1 стр.

дии романи“ – представя ромската култура чрез две основни събития, които „пътуват“ в страните по проекта: фотоизложбата „Ромската култура: минало & настояще“ и Мултимедията с публикации за ромски деца.

Изложбата е съставена от фотографии, свързани с историята и културата на ромите в различни исторически и географски региони, и е фокусирана върху теми като

начин на живот, занаяти, семейни и календарни обичаи. След представяне на изложбата в Лайпциг (2013), Лоц (2013), Порто (2014), Сантяго де Компостела (2014) и Рейкявик (2015), изложбата бе показана и в изложбена зала „Архиви“ в София (юли 2015). Мултимедията и придружаващата я книга за ромска литература има за цел да запознае широката аудитория с разнообразието от публикации за ромски деца.

Допълнителна информация за проекта можете да намерите тук: www.campusculturae.com/en

Илюстрация: campUSCulturae.



ПРОЕКТИ В ДЕЙСТВИЕ

Европа за фестивалите – фестивалите за Европа.

Европейска платформа за фестивали

Проектът е двугодишен, а бюджетът му възлиза на 1 343 350 евро, като европейското финансиране е 1 млн. евро.

26 български фестивала със знак за европейско качество

26 наши фестивала получиха Знака за европейски фестивал за 2015/2016 г. след като взеха участие в проекта ЕФФЕ.

Всички те преминаха през два етапа на журиране от български и международни експерти в сферата на музиката, театъра, киното, танца, медиите и др. В резултат на тази селекция двадесет и шест български фестивала са част от платформата „Европа за фестивалите. Фестивалите за Европа“. Платформата ще популяризира събитията им сред публика и културни оператори в световен мащаб.

Списък с българските фестивали, отличени със сертификата „Европейски фестивал“: Европейски музикален фестивал, Софийски музикални седмици, София Джаз Пик, ONE DESIGN WEEK, ONE ARCHITECTURE WEEK, ONE DANCE WEEK, Водна кула арт фест, Международен фестивал „Дни на музиката в Балабановата къща“, Празници на изкуствата Аполония, Фестивал на класическата камерна музика „Arbanassi Summer Music“, Български фестивал на сливата, Международен фестивал на хумора и сатирата, Международен фолклорен фестивал – Варна, Мартенски музикални дни – Русе, Международен майски хоров конкурс „Проф. Георги Димитров“, Международен куклено-театрален фестивал ПИЕРО, Международен музикален фестивал „Варненско лято“, Международен театрален фестивал „Варненско лято“, Международен Фестивал на Туристическия филм – България „На източния бряг на Европа“, Летен оперен фестивал „Сцена на вековете“, RADAR festival beyond music, Международен музикален фестивал „Море и спомени“, София Хартиен Арт Фест, Voinegovtsi

Wrong Fest, Международен фестивал на анимационния филм „Златен кукер – София“ и Vola Open Air Festival.

Повече информация можете да намерите на: www.effe.eu и на www.bfa.bg



Нашите герои. Идеология, идентичност и социалистическо изкуство в Нова Европа

„Нашите герои. Идеология, идентичност и социалистическо изкуство в Нова Европа“ (2014–2017) е интердисциплинарен проект за сътрудничество по все още изпълнената с противоречия тема за наследството на социализма в европейското изкуство на XX век. Проектът цели съвместяването на съвременни артистични практики с изследователска работа и дейности по въвлечане на широката публика в темата за социалистическото изкуство в неговия културен, социално-идеологически и

политически контекст за периода от създаването на комунистически/социалистически държави в Източна Европа до наши дни. Проектът борави смело с геополитическото понятие „Нова Европа“, покриващо целия регион от Полша до Албания. „Нашите герои“ е подкрепен от програма ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА 2014-2020 и предвижда организирането на серия от изложби, артистични интервенции в публичното пространство, международни конференции и уъркшопи.

В проекта вземат участие деветима партньори от Централна и Югоизточна Европа: Художествена галерия Марибор, Словения (водещ партньор); Асоциация BLOK, Хърватска; Център за съвременно изкуство SCCA, Сараево, Босна и Херцеговина; Арт лаборатория, Тирана, Албания; Център за съвременно изкуство „Лазния“, Гданск, Полша; Институт за етнология и фолклористика с Етнографски институт при БАН (ИЕФЕМ – БАН), София, България; Музей за югославска история, Сърбия; Университет Приморска, Словения; Културна асоциация Център „Плеса“, Марибор, Словения.

Амбицията на проекта е да проследи развитието на социалистическото изкуство, разнообразните му художествени форми и проявления, както и прилежащите му художествени образци и творци, като изследва различни казуси и потърси връзката им с някои съвременни артистични развития. До голяма степен непознати и лишени от адекватна интерпретация, много от произведенията на социалистическото изкуство се отличават с висока степен на оригиналност и притежават потенциал да бъдат подложени на нови интерпретации. Проектът се стреми да открие забравени, отхвърлени или осмивани произведения на социалистическото изкуство, които със своята формална, наративна или естетическа сила надскачат политическото; екипът съответно

ще се опита да дефинира тяхното място в историята на изкуството и потенциалната им „добавена стойност“ за бъдещи развития. Проектът си поставя за цел да реконструира един важен сегмент от общата история на „Нова Европа“ и да засили межкултурното зачитане и разбиране посредством транснационално сътрудничество и мобилност.

Заглавието на проекта – „Нашите герои“ – е умишлено двусмислено, доколкото поставя под въпрос предпоставките, от които изхождаме, когато говорим за социалистическо изкуство. Убеждението на участниците в проекта е, че макар героичното и монументалното изкуство и неговите протагонисти отдавна да са загубили своята релевантност за съвременните общества, като част от културното ни наследство те заслужават един втори поглед/прочит.

Проектът е структуриран в четири тематични ядра, към които са прицелени съответните артистични интервенции, конференции и уъркшопи: 1) Политика, естетика и изкуство през социализма; 2) Социалистически паметници и модернизъм; 3) Героично изкуство и социалистически реализъм; 4) Постсоциализъм и носталгия.

Първото по-мощно събитие, организирано в рамките на проекта, беше изложбата „Нашите герои. Нов поглед към социалистическия реализъм. Казус: бивша Югославия“ (куратори: Симона Видмар и Мишко Шувакович), открита на 20 март 2015 г. в Художествена галерия Марибор. Изложбата беше съпътствана от международна научна конференция на тема: „Изкуство, което променя света: култура, политика, идентичност“ с участието на доц. д-р Николай Вуков и гл.ас. д-р Светла Казаларска от ИЕФЕМ – БАН. Друга интересна инициатива е течащият в момента конкурс

за любителски фотографии и видео клипове, представящи „обекти“ на социалистическото наследство от целия регион на „Нова Европа“, публикувани през приложението Инстаграм (#HeroesWeLove). Конкурсът приключва на 30 ноември 2016 г., като отличените работи ще получат не само парични награди, но и ще бъдат включени във финалната изложба по проекта през 2017 г.

Макар и със скромно участие в проекта, българският партньор – Институтът за етнология и фолклористика с Етнографски музей при БАН – се ангажира с организирането на кръгла маса и съпътстваща фотоизложба в София през март 2016 г. Във фокуса на двете събития ще бъде темата за паметта и репрезентациите в монументалното изкуство от социалистическия период в България и Източна Европа.

Допълнителна информация за проекта можете да намерите на страницата на Художествената галерия в Марибор: www.ugm.si/en.



Илюстрация: Постер към изложбата „Нашите герои“ в Художествена галерия Марибор (сн.: Н. Вуков)

НОВ КОНКУРС НА ПОДПРОГРАМА КУЛТУРА

Подкрепа за проекти за европейско сътрудничество

Обявена е покана за представяне на предложения ЕАСЕА 29/2015 „Подкрепа за проекти за европейско сътрудничество“ по подпрограма „Култура“ на програма ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА. Крайният срок за подаване на проектите е 7 октомври 2015 г., 12.00 ч. централноевропейско време/централноевропейско лятно време.

Категория 1: Проекти за сътрудничество от по-малък мащаб

В тази категория са включени проекти, в чиято реализация участват ръководител на проекта и поне още двама партньори, чиито седалища са в поне три различни държави, участващи в Програмата. Максималният размер на

безвъзмездни средства от ЕС не трябва да надхвърля 200 хил. евро, представляващи най-много 60% от допустимия бюджет.

Категория 2: Проекти за сътрудничество от по-голям мащаб

В тази категория са включени проекти, в чиято реализация участват ръководител на проекта и поне още петима партньори, чиито седалища са в поне шест различни държави, участващи в Програмата. Максималният размер на безвъзмездни средства от ЕС не трябва да надхвърля 2 млн. евро, представляващи най-много 50% от допустимия бюджет.

Могат да участват организации, които осъществяват дейност в културния и творческия

сектор и са законно установени в някоя от държавите, участващи в Програмата. Те следва да са правни субекти поне от 2 години към датата на крайния срок за подаване на заявления и да са в състояние да докажат своето съществуване като юридически лица.

Подробните условия за кандидатстване могат да бъдат намерени на адрес: www.eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2016_en.

Поканите на организации, търсещи партньори, можете да следите във Фейсбук страницата на Бюро ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА – България: www.fb.com/CreativeEurope.Bg

Фотографската изложба „Матера: Културна столица на Европа 2019“ беше представена в галерия „Средец“ на Министерството на културата.

Матера е градът, с който Пловдив съвместно ще бъде Европейска столица на културата през 2019 г. Изложбата бе по повод 30-годишнината от създаването на най-значимата инициатива на Европейския съюз в сферата на културата – „Европейски столици на културата“.

Снимка: *Massimiliano Schiavone*,
www.matera-basilicata2019.it



Резултати от поканата за литературни преводи ЕАСЕА 46/2014

В края на юли Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура обяви резултатите от поканата за представяне на предложения за литературни преводи. Поканата е с референтен номер ЕАСЕА 46/2014, а крайният срок

за подаване на проектите беше 4 февруари 2015 г.

Шест български издателства ще получат финансова подкрепа за своите проекти. Това са Издателство „ЕРГО“, Издателство „ЕРА“, Издателство „ICU“, Издателство

„Гей-Либрис“, Издателска къща „Персей“ и Издателство „Нов Златоторг“.

Повече информация: http://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/selection-results/literary-translation-2015_en

Офис „Култура“ изразява благодарност за предоставените материали при подготвянето на броя на Александра Гълъбова от БФА, гл.ас. д-р Светла Казаларска и доц. д-р Николай Вуков от ИЕФЕМ – БАН, и д-р София Захова от Дружество за изследване на малцинствата „Студии романи“.